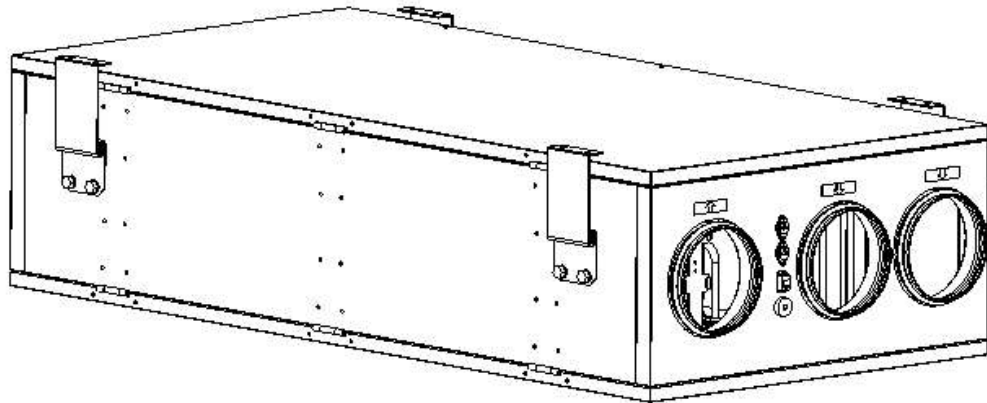


Systemair® VR-250 EH/B /3



LV

**Lietošanas un apkalpošanas
instrukcija**



User and maintenance instructions



IEVADS

Systemair ražo gaisa apstrādes iekārtas jau no 1980. gada. Šīs iekārtas tiek uzstādītas un jau darbojas visā pasaulē.

Iekārtām VR-250 EH/B, ņemot vērā pēdējos iekštelpu klimata pētījumu rezultātus, liels uzsvars tiek likts uz iekārtu kvalitāti un izpildījumu.

Gala rezultāts iekārtām, kuras izstrādājot mēs esam ielikuši visu savu pieredzi, atkarīgs arī no uzstādīšanas kvalitātes un tās apkalpošanas, kas aprakstīta šajā bukletā.

SATURS

GALVENĀ INFORMĀCIJA	lpp	4
DARBĪBAS PRINCIPS	lpp	5 un 15
BRĪDINĀJUMI	lpp	8
APKALPOŠANA	lpp	9
BOJĀJUMU NOVĒRŠANA	lpp	12
SERVISS	lpp	14



INTRODUCTION

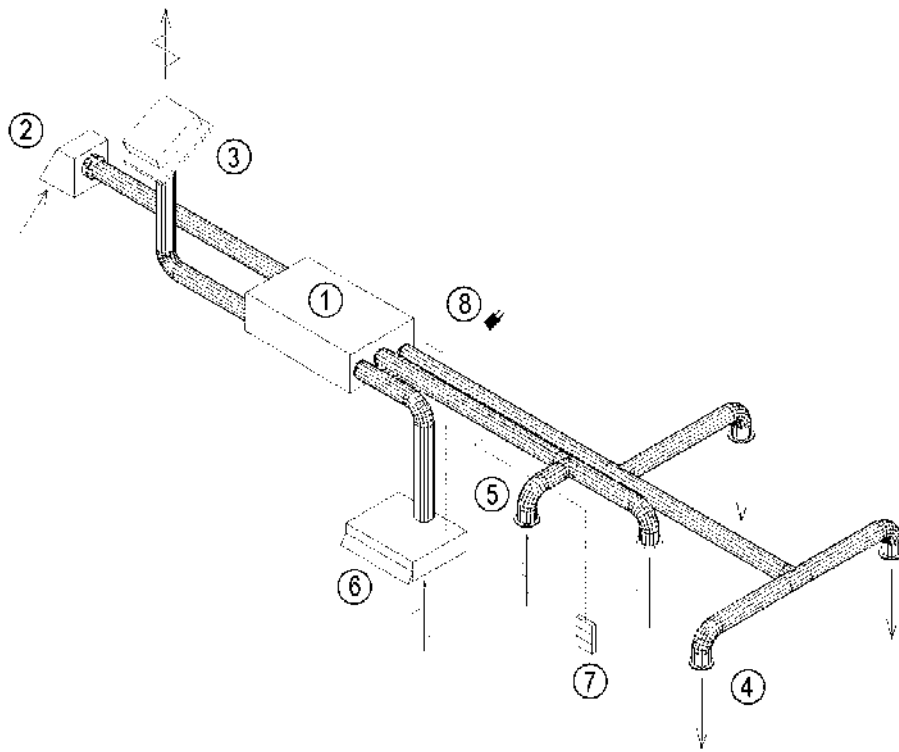
Systemair have been manufacturing heat recovery units since 1980. The units are installed in thousands of buildings in Norway, with increasing numbers in the U.K.

Experience from these installations is incorporated in our unit, the VR-250 EH/B. The latest results from the studies of the indoor climate and its influence on our health are taken into consideration, and great emphasis is given to quality and performance.

However, even after we have put all our experience into developing the unit, the final result depends on the quality of the total installation and maintenance described in this booklet.

INDEX

GENERAL	page	4
OPERATION	page	5 and 15
WARNING	page	8
MAINTENANCE	page	9
TROUBLESHOOTING	page	12
SERVICE	page	14



Att. 1

1.) Iekārta

2.) Svaigā gaisa ieņemšana

3.) Izmetamais gaiss

4.) Pieplūdes difuzori dzīvojamās telpās

5.) Nosūces difuzori mitrās telpās

6.) Virtuves tvaiku nosūcējs

7.) Vadības panelis

8.) Kabelis ar slēdzi

LV

GB

1.) Unit

2.) Fresh air intake

3.) Discharge extract air

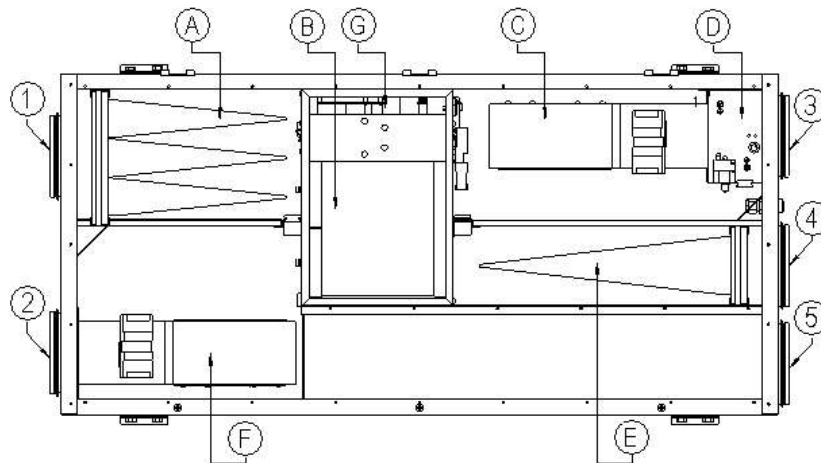
4.) Inlet diffusers in living areas

5.) Extract louvres in wet rooms

6.) Cookerhood

7.) Control panel

8.) Cable with plug



Att. 2

A.) Svaigā gaisa filtrs, EU7

B.) Rotējošais siltummainis

C.) Pieplūdes ventilators

D.) Elektriskā sildīšanas baterija, 500 W

E.) Nosūces gaisa filtrs, EU3

F.) Nosūces gaisa ventilators

G.) Kontroles aprīkojums

1) Svaigā gaisa ieņemšanas vieta

2) Izmetamais gaiss

3) Pieplūdes gaiss dzīvojamām telpām

4) Nosūces gaiss no mitrām telpām un virtuves

5) Virtuves tvaiku nosūce („By-pass“)

LV

GB

A.) Fresh air filter, EU7

B.) Rotating heat exchanger

C.) Inlet fan

D.) El. Reheater battery, 500 W

E.) Extract filter, EU3

F.) Extract fan

G.) Control equipment

1) Outdoor air

2) Discharge air

3) Supply air to living areas

4) Extract from wet rooms and kitchen

5) Extract from cookerhood (bypass)

GALVENĀ INFORMĀCIJA

LV

Systemair VR-250 EH/B iekārta ir nokomplektētas pieplūdes – nosūces iekārta, lai attīrītu un uzsildītu ārējo gaisu un padotu dzīvojamās telpās, kā arī nosūktu tādu pašu gaisa daudzumu no tualetēm, vannas istabām un citām telpām. Iekārta ir aprīkota ar rotējošā tipa rekuperatoru un kontroles sistēmu, kas nodrošina siltuma ekonomiju, kā arī ekonomisku un drošu ekspluatāciju.

VR-250 EH/B iekārta ir speciāli projektēta montāžai dzīvokļos un privātmājās, kurām nepieciešama virtuves nosedze virs plīts. Ar vārstu palīdzību iekārtai iespējams pieslēgt virtuves nosūcēju. Virtuves nosūces gaiss uzreiz tiek izmests ārā, novēršot tauku un piesārņojuma nokļūšanu siltuma rekuperatorā.

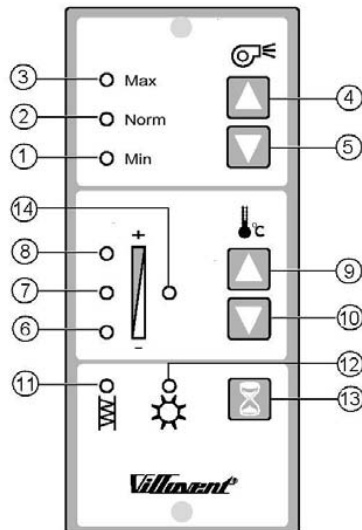
Iekārta automātiski pārslēdzas starp ziemas un vasaras darbības režīmu bez siltuma rekuperācijas.

GB GENERAL

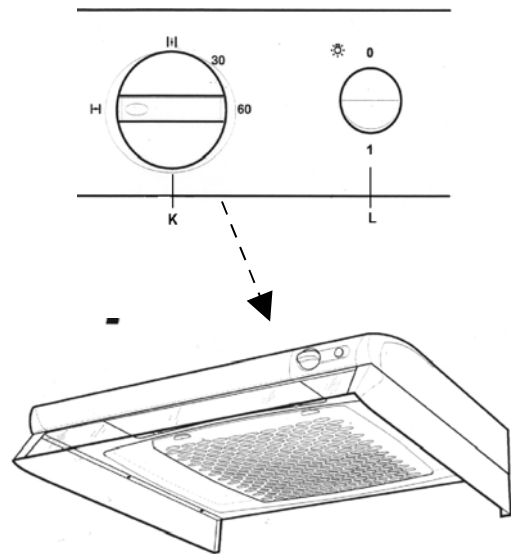
Systemair VR-250 EH/B is a complete ventilation unit for supply of filtered and preheated outdoor air to residential areas and extract of a corresponding amount of used air from wet rooms and kitchen. The unit is equipped with a heat exchanger block to ensure safe and economical ventilation.

VR-250 EH/B is especially designed for installation in flats and apartments where duct runs, smells and pollution from the kitchen extract (cookerhood) often is a great challenge. A damper solution in the VR-250 EH/B makes it possible to connect the unit to cookerhood. The kitchen extract goes directly to the extract fan avoiding fumes and pollution to be led into the heat exchanger.

The unit will automatically alternate between winter operation with heat recovery and summer operation without heat recovery.



Att. 3



DARBĪBAS PRINCIPS (Att. 3)

Iekārta tiek aprīkota ar vadības paneli ar sekojošām funkcijām:

Gaisa plūsma (ventilatora ātrums)

Gaisa plūsmas izvēle ir 3 pakāpēs. Ventilatora ātrumu izvēlas spiežot pogas (4) un (5). Indikācijas lampas (1), (2) un (3) rāda uzstādīto ventilatora ātrumu.

Min. (1) Minimāla ventilācija. Lieto brīvdienās, svētku dienās un laikā, kad telpās neatrodas cilvēki.

Norm. (2) Normāla ventilācija. Gaisa plūsmu šim režīmam var izvēlēties (augsts/zems), iestādot uz vadības paneļa (skatīt montāžas instrukciju, Palaišana ekspluatācijā).

Max. (3) Pastiprināta ventilācija. Lieto, kad ir nepieciešama papildus ventilācija telpās.

Pieplūdes gaisa temperatūra

Pieplūdes gaisa temperatūru var izvēlēties 5 pakāpēs. Pieplūdes gaisa temperatūras samazināšanu / palielināšanu iestāda spiežot pogas (9) un (10). Indikācijas lampas (6), (7) un (8) rāda iestādīto temperatūru.

Pakāpe 1	Deg indikācijas lampa (6) (rūpnīcas iestād.)
Pakāpe 2	Deg indikācijas lampas (6) un (7)
Pakāpe 3	Deg indikācijas lampa (7)
Pakāpe 4	Deg indikācijas lampas (7) un (8)
Pakāpe 5	Deg indikācijas lampa (8)

LV

OPERATION (Fig. 3)

The unit is controlled from a separate controller, with the following functions:

Airflow (Fan speed)

Switches for choice of airflow in 3 steps. Increase/ decrease fan speed by pressing the switches (4) and (5) alternatively. Lamp signals (1), (2) and (3) show set airflow.

Min (1) Minimum ventilation. To be used during holidays or when the building is not in use.

Norm (2) Normal ventilation adapted to the building. Airflow for normal ventilation can be chosen (high/low) by means of setting on the control panel (see installation instructions-Commissioning).

Max (3) Forced ventilation. Is used when extra airflow is required.

Supply air temperature

Switches for choice of inlet air temperature in 5 steps. Supply air temperature is increased/ decreased by pressing switch (9) and (10) alternatively. Lamp signals (6), (7) and (8) show set supply air temperature.

Step 1 Lamp (6) lights (factory setting)

Step 2 Lamp (6) and (7) light

Step 3 Lamp (7) lights

Step 4 Lamp (7) and (8) light

Step 5 Lamp (8) lights

Kad siltuma atdeve no nosūces gaisa ir nepietiekama, lai nodrošinātu vajadzīgo temperatūru, automātiski ieslēdzas elektriskais sildītājs pieplūdē.

Indikācijas lampa (14) deg, kad elektriskais sildītājs ir ieslēgts. (Tiek rekomendēts pieplūdes temperatūru iestādīt pēc iespējas zemāku, tādējādi novēršot caurvēja problēmas. Tas arī ietekmē enerģijas un ventilācijas efektivitāti).

Filtri

Indikācijas lampa (11) deg, kad jāmaina filtri (E un D, Att. 2.). Iekārta turpinās darboties, bet iekārtas efektivitāte samazinās, kamēr netiks nomainīti filtri. Uz vadības paneļa var iestādīt laika posmu starp filtru nomaiņu (6, 9 vai 12 mēneši) (skatīt montāžas instrukciju). Rūpnīcā ir iestādīts laika posms 9 mēneši. Pēc filtru nomaiņas, jāpārstāda kalpošanas laiks (skatīt APKALPOŠANA, punkts 1).

„Vasaras režīms”

Kad svaigā gaisa temperatūra pārsniedz pieprasīto, rotējošais rekuperators apstājas un siltuma atgūve tiek pārtraukta (vasaras režīms). Ja nosūces gaisa temperatūra ir zemāka par ārējās gaisa temperatūru (ja ēkā ir uzstādīta gaisa dzesēšanas sistēma), iekārta automātiski ieslēgs rekuperatoru (aukstā gaisa rekuperācija). Tādējādi rekuperators dzesēs ārējais. Indikācijas lampa (12, zīm.nr. 3) deg, kamēr iekārta strādās vasaras režīmā.

Manuālais Vasaras režīms

Pat ja ārējā gaisa temperatūra ir zema, telpas temperatūra var būt augstāka nekā vēlams - saulainā laikā (pavasārī un rudenī). Zemāku telpas temperatūru var iegūt iestādot pieplūdes temperatūru uz stāvokli 0 (nemirgo nevien no 6, 7 vai 8 lampām), un tanī pašā laikā gaisa daudzumu palielina uz MAKSIMĀLO. Lai nodrošinātu ventilācijas iekārtas darbību „Manuālā vasaras režīmā”, kad ir vēlama siltuma atgūšana, automātiski pārstāda uz normālo darbības režīmu, kad pieplūdes gaisa temperatūra kļūst zemāka par 5 °C.

When heat recovery from the extract air is insufficient to obtain set supply air temperature, an electrical heater battery will automatically be switched on. Lamp signal (14) will light up when the heater battery is in operation. (In general it is recommended to set supply air temperature as low as possible, avoiding the feeling of draught. This gives the ultimate energy and ventilation efficiency).

Filter

Lamp signal (11) comes on when set operation time between changing of fresh air filter (E, fig. 2) has expired. The ventilation unit can still be operated, but the efficiency will be reduced if the filter is not replaced. Operation time (6, 9 or 12 months) between filter changes can be set on the control panel (see installation instructions). From factory, operation time is set to 9 months. Reset operation time after having changed the filter (see Maintenance, item 1).

"Summer operation"

When supply air temperature exceeds set temperature, the rotor will stop and there will be no heat recovery (summer operation). If the extract air temperature becomes lower than the outdoor temperature (f.ex. if the building has cooling/air conditioning installed), the unit will automatically switch to recovery (of the chilled indoor air). The extract air will then cool down the inlet air in the exchanger. Lamp (12, fig. 3) lights when the rotor is not in operation.

Manual "summer operation"

Even if the outdoor air temperature is low, the room temperature could be higher than wanted, due to sunshine (spring and autumn). Lower room temperature can be obtained by setting the supply air temperature to step 0 (none of the lamps 6, 7 or 8 are illuminated), and at the same time increase the airflow to MAX.

To avoid that the ventilation unit remain in "manual summer operation" when heat recovery is required, automatic re-set to normal operation will happen when supply air temperature becomes lower than 5 °C.

VIRTUVES NOSŪCE

Systemair VR-250 EH/B ir paredzēts, lai varētu pievienot Systemair virtuves nosūci F 251-10/B.

Piezīme: Virtuves tvaiku nosūcei jābūt aprīkotai ar noslēgvārstu (bez atvērumiem virtuves pamatventilācijai).

Piespiedu ventilācijas gadījumā no virtuves nosedzes (gatavošanas laikā) vārsts nosūcējā tiek atvērts ar slēdzi K, att.3. Tajā pašā laikā ventilatora ātrums palielināsies uz MAX. Nosūces gaiss no nosūcēja ies uzreiz cauri nosūces ventilatoram nevis caur siltuma rekuperatoru. Nosūces ventilatora jauda tiek vērsta galvenokārt uz virtuves nosedzi. Caur nosūces difuzoriem tiek izvadīts mazākais gaisa daudzums. Nosedzes vārsta darbību atvērtā režīmā var iestādīt no 5 – 60min. Vārsts aizvērsies automātiski saskaņā ar izvēlēto laiku vai manuāli pagriežot slēdzi K uz stāvokli **H**. „Bypass“ vārsts iekārtā automātiski aizveras un nosūces ventilators pārslēdzas uz normālo ventilāciju (NORM).

Piezīme! Kad tiek izmantots virtuves nosūcējs, nosūces gaiss plūdis garām siltuma rekuperatoram un iestādītā pieplūdes gaisa temperatūra tiek nodrošināta ar iekārtas elektrisko sildītāju. Automātiskā vārsta aizvēršanās virtuves nosedzē nodrošina enerģijas efektīvu izmantošanu ventilācijas sistēmā.

Iekārtai jādarbojas pastāvīgi un apstādināt to var apkalpošanas un servisa vajadzībām.

KITCHEN EXTRACT

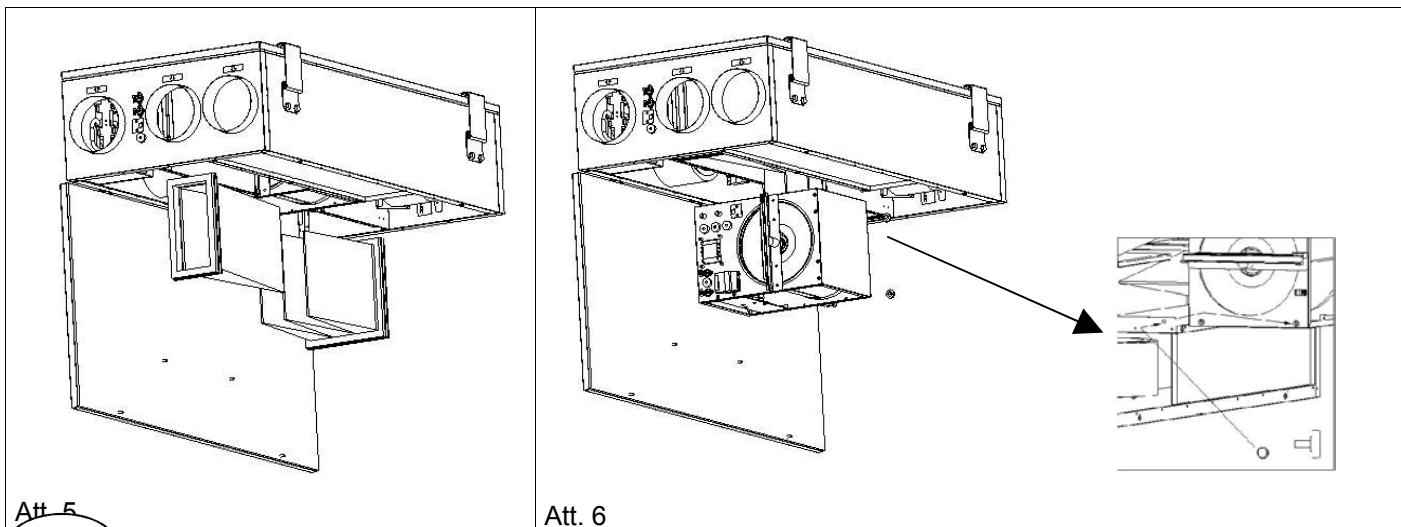
VR-250 EH/B is designed for connection of Systemair cookerhood, type 251-10/B (canopy) or 480-10/B (built-in).

Note! The cookerhood must be equipped with a damper leaving no opening in closed position (without opening for basic ventilation).

During forced ventilation from the cooker (when cooking) the damper in the cookerhood is opened from switch K, fig. 3. At the same time the fans will automatically change to MAX fan speed. Extract from the cooker is led directly through the extract fan, and not through the heat exchanger. The capacity of the extract fan is then primarily used for extract from the cooker, but a minor airflow is maintained through the extract louvers. The opening time for the cookerhood damper can be set from 5 to 60 minutes. The damper closes automatically according to chosen time, or manually by turning switch K to **H**. The bypass damper in the unit will close automatically and the extract fan will switch to normal ventilation (NORM).

Note! When extract from the cooker is used the extract air will bypass the heat exchanger, and set supply air temperature is obtained by means of electrical heater battery in the unit. Automatic closing of the damper in the cookerhood ensures energy efficient use of the ventilation system.

The system should operate continuously, and only be stopped for maintenance and service.



Att. 5

Att. 6

LV BRĪDINĀJUMI

Lai novērstu elektrisko šoku, ugunsgrēku vai citus bojājumus, kurus var izraisīt iekārtas nepareiza lietošana, ir svarīgi ievērot sekojošos norādījumus:

1. Iekārtai jābūt uzmontētai saskaņā ar montāžas instrukciju.
2. Jāizolē elektropieslēguma vietas pirms siltuma rekuperatora iekārtas apkalpošanas.
3. Centrbēdzes žāvētājus nedrīkst slēgt klāt pie ventilācijas sistēmas.
4. Pārliedzināties, ka filtri ir uzstādīti tiem paredzētajās vietās.
5. Apkalpošana jāveic saskaņā ar visām instrukcijām.

LV APKALPOŠANA (Att. 5)

Iekārtas VR-250 EH/B apkalpošana jāveic 3 – 6 reizes gadā. Atsevišķi no vispārējās apkopes, jāseko līdzī šādām norādēm:

1. **Nomainīt āra/nosūces gaisa filtrus (gaismas signāls vadības blokā) 1-2 reizes gadā vai arī cik nepieciešams. Att. 5**

Kabatu filtrus nav paredzēts tīrīt, bet gan nomainīt, kad nepieciešams.

Kalpošanas laiks filtram jāpārstāda pēc katras nomainīšanas. Nospiež pogu 13 (Att. 3) uz apmēram 5 sekundēm. Dzeltēnā lampiņa (14) un viena no zaļajām lampiņām (6, 7 vai 8, atkarībā no izvēlēta kalpošanas laika) mirgos dažas sekundes.

GB WARNING

In order to avoid electrical shock, fire or other damage which might occur in connection with faulty use and operation of the unit, it is important to consider the following:

1. The system must be installed according to installation instructions.
2. Insulate mains supply before service or cleaning of the heat recovery unit.
3. Tumble dryer must not be connected directly to the ventilation system.
4. Make sure that filters are mounted in their place before running the system. See fig. 2.
5. Maintenance must be performed according to separate instructions.

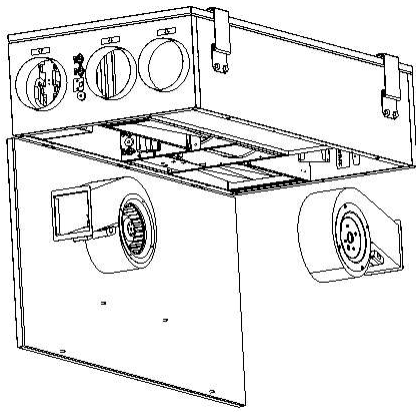
GB MAINTENANCE (Fig. 5)

Maintenance of the VR-250 EH/B should normally be performed 3 - 6 times a year. Apart from general cleaning the following should be observed:

1. **Changing extract/inlet filter (lamp signal on control panel) 1 - 2 times per year or as necessary) Fig. 5**

The bag filters cannot be cleaned and must be changed as necessary. (Contact your supplier for new filter).

Operation time between filter changes must be re-set after filter change. Press button 13 (fig. 3) for apx. 5 seconds. Yellow lamp (14) and one of the green lamps (6, 7 or 8, depending on chosen operation time) will flash for a few seconds.



Att. 7

Kalpošanas laika nomainīšana starp filtra nomaņņu

Atkarībā no filtra stāvokļa, var būt nepieciešams nomainīt filtra kalpošanas laiku. Skatīt Montāžas instrukciju – „Palaišana ekspluatācijā“.

2. Siltuma rekuperatora pārbaude (reizi 3 gados) Att. 6

Pat ja prasītās norādes punktos 1 un 2 ir izpildītas, putekļi var nosēties rekuperatorā. Lai nodrošinātu augstu siltuma rekuperāciju, ir ļoti svarīgi rekuperatoru periodiski izņemt no iekārtas un iztīrīt. Tīrīt karstā ziepjūdenī. Neizmantojot mazgāšanas līdzekļus, kas satur amonjaku.

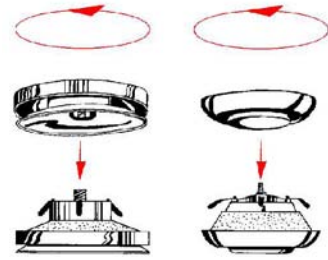
Piezīme! Nodrošināt, lai mitrums nenokļūtu uz rotora motoru.

3. Ventilatoru pārbaude (reizi 3 gados) Att. 7

Pat ja prasītās apkalpošanas norādes ir izpildītas (filtra nomaņņa), putekļi un tauki var nosēties uz ventilatoriem (4 un 5), tādējādi samazinot efektivitāti. Ventilatorus var tīrīt ar drēbes gabalu vai mīkstu birsti. Neizmantojot ūdeni. Vaitspirtu var izmantot, lai notīrītu grūti notīrāmus nosēdumus. Ļaut kārtīgi nožūt pirms uzstādīšanas atpakaļ.

4. Pieplūdes difuzoru un nosūces difuzoru tīrīšana (kad nepieciešams) Att. 8

Sistēma padod svaigu gaisu uz telpām un izmet telpas gaisu ārā caur gaisa vadu sistēmu un difuzoriem/restītēm. Difuzori un izmešanas restītes tiek montētas guļamistabās, dzīvojamās istabās, mitrās telpās, WC u.c. Difuzorus un restītes ir jāmazgā karstā ziepjūdenī. (Difuzorus un žalūziju restītes nedrīkst nomainīt).



Att. 8

Changing operation time between filter changes

Depending on the condition of the filter, you might need to change the operation time for the filter. See Installation instructions - "Commissioning".

2. Checking the heat exchanger (every 3 years) Fig. 6

Even if the required maintenance in items 1 and 2 is carried out, dust will build up in the exchanger block. It is therefore of vital importance for the upkeep of a high efficiency that the exchanger block is removed from the unit and cleaned periodically. Wash in hot soapy water. Do not use detergent containing ammonia.

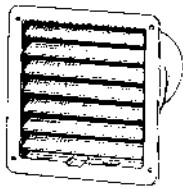
Note! Ensure that the rotor motor is not exposed to moisture.

3. Checking the fans (every 3 years) Fig. 7

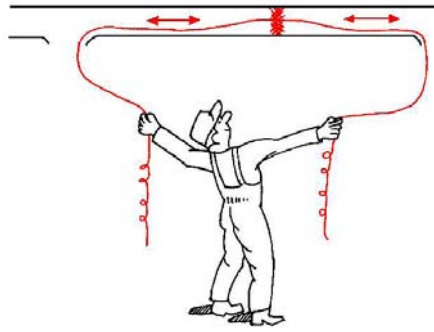
Even if the required maintenance, such as cleaning/changing of filters is carried out, dust and grease will slowly build up inside the fans (4 and 5). This will reduce the efficiency. As necessary the fans can be pulled out for cleaning with a soft brush. Do not use water. White spirit can be used to remove obstinate settlements. Allow to dry properly before remounting.

4. Cleaning extract louvres and inlet diffusers (as necessary) Fig. 8

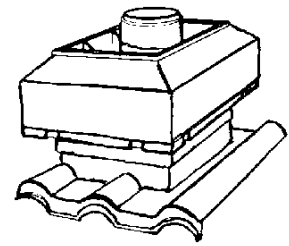
The system supplies fresh air to your home and extracts the used indoor air via the duct system and diffusers/louvres. Diffusers and louvres are mounted in ceilings/walls in bedrooms, living room, wetrooms, WC etc. Remove diffusers and louvres and wash in hot soapy water as required. (Diffusers/ louvres must not be exchanged).



Att. 9



Att. 10



Att. 11

5. Svaigā gaisa ieņemšanas difuzora pārbaude (vismaz 2 reizes gadā) Att. 9

LV

GB

5. Checking the fresh air intake (Twice a year) Fig. 9

Lapas un citi piesārņojumi var nosprostot gaisa ieņemšanas restīti un tādējādi samazināt ražību. Jāpārbauda gaisa ieņemšanas restīti un iztīrīt, ja nepieciešams.

Leaves and pollution could plug up the air intake grille and reduce the capacity. Check the air intake grille at least twice a year, and clean as necessary.

6. Gaisa vadu sistēmas pārbaude (reizi 5 gados) Att. 10

Putekļi un tauki var nosēties gaisa vados, pat tad, ja ir veikta nepieciešamā apkope (filtru nomaiņa). Tādējādi tiek samazināta instalācijas efektivitāte. Gaisa vadu trasējums tādēļ ir jātīra vai arī jānomaina, ja nepieciešams. Cinkotā skārda gaisa vadus drīkst tīrīt ar karstā ziepjūdenī izmērcētu suku caur difuzoru/restīšu atvērumiem vai speciālām tīršanas lūkām (ja ir uzmontētas).

6. Checking the duct system (every 5 years) Fig. 10

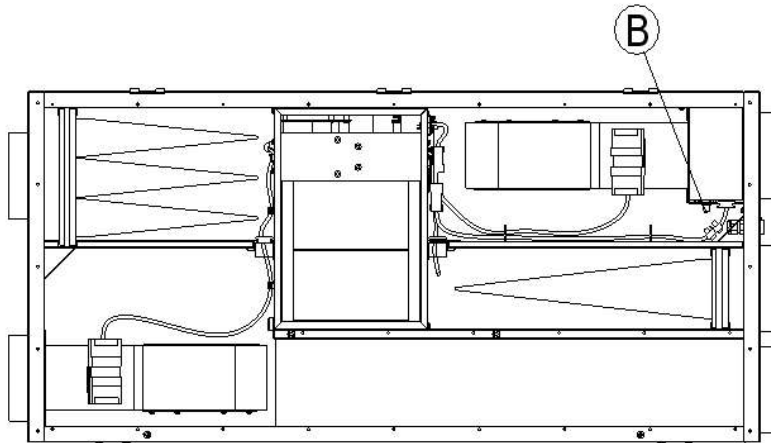
Dust and grease settlements will, even if required maintenance such as cleaning/ changing of filters is being carried out, build up in the duct system. This will reduce the efficiency of the installation. The duct runs should therefore be cleaned/ changed when necessary. Steel ducts can be cleaned by pulling a brush soaked in hot soapy water, through the duct via diffuser/louvre openings or special inspection hatches in the duct system (if fitted).

PIEZĪME! Jumta gaisa izmešanas ierīce jāpārbauda reizi gadā un jāiztīra, ja nepieciešams. (att. 11).

Note! In addition, the roof unit must be checked once a year, and cleaned as necessary (fig. 11).

Virtuves nosūces lietošanai un apkalpošanai skatīt atsevišķas instrukcijas.

For use and maintenance of cookerhood, see separate instructions.



Att. 7

LV BOJĀJUMU NOVĒRŠANA (Att. 7)

Ja rodas kādas problēmas ar iekārtas darbību, pirms kontaktēties ar servisa kompāniju, pārbaudīt sekojošos punktus.

1. Ventilators (ventilatori) neieslēdzas

Pārbaudīt vai visi kontakti un fāzes ir pievienotas (strāvas pieslēgums un ventilatora kontakti)

2. Samazināts gaisa daudzums

- Pārbaudīt gaisa daudzuma iestādījumu vadības panelī.
- Vai nepieciešams nomainīt filtrus?
- Vai nepieciešams tīrīt difuzorus/restītes?
- Vai nepieciešama ventilatoru/rekuperatora tīrīšana?
- Vai nav aizsprostota svaigā gaisa ieņemšana?
- Gaisa vadu sistēma. Pārbaudīt gaisa vadu redzamos bojājumus un piesārņojumus.
- Pārbaudīt difuzoru/restīšu atvērumus.

3. Iekārtu nav iespējams kontrolēt (kontroles funkcijas nedarbojas)

Pārstādīt kontroles funkcijas atslēdzot iekārtu no strāvas uz 20-30 sekundēm.

GB TROUBLESHOOTING (Fig. 7)

Should problems occur, please check or correct the items below before calling your service representative.

1. Fan(s) do not start

Check that all fuses and plugs are connected (mains supply and fan plugs).

2. Reduced airflow

- Check setting of airflow on control panel.
- Change filter required?
- Cleaning of diffusers/louvers required?
- Cleaning of fans/exchanger block required?
- Is roof unit/air intake clogged?
- Duct system. Check visible duct runs for damage and/or build-up of dust/ pollution.
- Check diffuser/louver openings.

3. The unit cannot be controlled (control functions are stuck)

Re-set control functions by pulling out the plug for 20-30 seconds.

4. Auksts pieplūdes gaiss.

- Pārbaudīt pieplūdes gaisa temperatūru uz vadības paneļa.
- Pārbaudīt vai ugunsgrēka termostats ir aktivizēts. Ja nepieciešams, pārstādīt nospiežot sarkano pogu "I", kas atrodas iekārtā (Att.7).
- Pārbaudīt vai nav jāmaina nosūces filtrs.
- Pārbaudīt vai rekuperators rotē.

5. Troksnis/vibrācija

- Notīrīt ventilatora lāpstiņas. Izņemt ventilatoru ārā un pārbaudīt vai skrūves, kas tur ventilatoru, ir pietiekoši ciešas.

6. Trauksmes

4. Cold supply air

- Check set supply air temperature on the control panel
- Check if fire thermostat is still alert. If necessary, reset by pressing the red button (B) in the unit.
- Check if the extract filter needs changing
- Exchanger block does not rotate

5. Noise/ vibrations

- Clean fan impellers.
- Pull the fans out and check that screws holding the fans are tightened.

6. Alarms

Lampas mirgo/iziet kā uzrādīts:	Lampas/Lamps						Lamps flash/go out as follows:
	1= Mirgo / 1=Flashing 0= Izslēgts / 0=Off						
Lampa Nr.: skatīt lpp. 19	6	7	8	11	12	14	Lamp no: See page 19
a) Īssavienojums vai bojāts sensors	1	1	1			1	Short circuit or breach in sensor(s)
b) Nejauša rotora apstāšanās (siksna bojājums, bojāts motors)				1		1	Unintended rotor stop (belt breakage, defective motor)
c) Trūkst indikators					1	1	Missing zero crossing detector
d) Pārāk zema voltāža (< 210V). Lampas 6,7 un 8 mirgo saskaņā ar iestādīto ienākošo gaisa temperatūru (skatīt Darbības princips).	(1)	(1)	(1)			1	Voltage too low (< 210 V). Lamps 6, 7 and 8 are flashing in accordance with set inlet air temperatures (see Operation)
e) Sildīšanas baterija ir izslēgta dēļ pārkaršanas.	1		1			1	The re-heater battery is switched off due to overheating
f) Sildītājs ir izslēgts ar ugunsgrēka termostatu	0	0	0			0	The re-heater battery is switched off by the fire thermostat

SERVISS

LV

Pirms zvanīt iekārtas apkalpojošajai firmai, pierakstiet **iekārtas specifikāciju un produkcijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes aiz inspekcijas lūkas.**

GB SERVICE

Before calling your service representative, make a note of **the specification and production number from the data plate on the unit, behind the inspection hatch.**

Systemair, type XX-XXX

XXXXW, XXA, 220-240V, 50/60Hz, IPX4



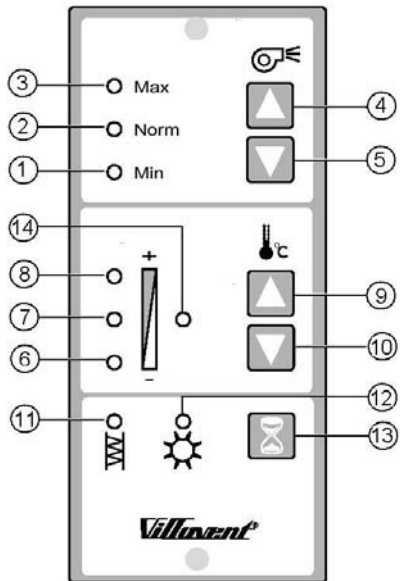
XXXXXXXXX

P. b. 293
N-4303 SANDNES

Tlf.: + 47 51 96 97 00
Fax: + 47 51 96 97 99



DARBĪBAS PRINCIPS CE



- ① ② ③ Gaisa plūsmas signāli
- ④ ⑤ Gaisa plūsmas slēdži
- ⑥ ⑦ ⑧ Pieplūdes gaisa temperatūru signāli
- ⑨ ⑩ Pieplūdes gaisa temperatūru slēdži
- ⑪ Filtra nomaiņas signāls
- ⑫ Vasaras režīma signāls
- ⑬ Darbības pārstādīšana pēc filtra nomaiņas.
- ⑭ IESLĒGTAS sildīšanas baterijas signāls

GB OPERATION



- ① ② ③ Signal airflow
- ④ ⑤ Switches airflow
- ⑥ ⑦ ⑧ Signal supply air temperature
- ⑨ ⑩ Switches supply air temperature
- ⑪ Signal filter change
- ⑫ Signal summer operation
- ⑬ Re-set of operation time after filter change.
- ⑭ Signal heater battery ON